

GOBIERNO de  
GUATEMALA

MINISTERIO  
DE ENERGÍA  
Y MINAS

CENTRO DE SERVICIOS AL USUARIO - CAU-  
SECRETARÍA GENERAL  
MINISTERIO DE FINANZAS PÚBLICAS  
RECEPCIÓN VENTANILLA # 20

RECEBIDO  
17 MAY 2022

HORA: H:09 No. DE HOJAS: 1  
RECEPTOR: Ande

OFI-CONTA-UDAF-081-2022

CONGRESO DE LA REPUBLICA DE GUATEMALA  
CENTRO DE GESTIÓN ADMINISTRATIVA

RECEBIDO  
12 MAY 2022

FIRMA: \_\_\_\_\_ HORA: 11:00

RECEBIDO  
12 MAY 2022

Hora: \_\_\_\_\_  
Per: Guatemala, 12 de mayo de 2022

1077.35235

SEGEPLAN  
RECEPCION  
RECEBIDO  
12 MAY 2022

HORA: 12:35 NOMBRE: [Signature]

Licenciada  
Luz Keila Virginia Gramajo Vilchez  
Secretaria de Planificación y Programación de la Presidencia  
Su Despacho

Señora Secretaria:

De manera atenta me dirijo a usted para dar cumplimiento a la presentación del Informe de Avance Físico y Financiero del "Proyecto de Promoción de Actividades Productivas con el Uso de Energía Limpia en Aldeas del Norte de la República de Guatemala" correspondiente al bimestre de marzo-abril del año 2022, en forma física y digital; derivado de la Donación no reembolsable de la Cooperación Japonesa.

El presente informe se realiza en cumplimiento al marco legal respectivo, en tal sentido el contenido de dicho informe es lo que históricamente se ha presentado por el personal responsable de la ejecución de la Donación, derivado que en los últimos años el avance físico y financiero no ha sufrido modificaciones.

Asimismo, es importante indicar que el disco compacto únicamente se entrega a SEGEPLAN, el cual contiene el informe de Avance Físico y Financiero que se adjunta al presente oficio.

Sin otro particular, me suscribo de usted.

Atentamente,

DIRECCIÓN GENERAL DE ENERGÍA  
DEPTO. ENERGÍAS RENOVABLES

RECEBIDO  
17 MAY 2022

Hora: 10:45 Firma: [Signature]

[Signature]  
Lic. Héctor Galileo Leiva Guzmán  
Jefe UDAF  
MINISTERIO DE ENERGÍA Y MINAS

MINISTERIO DE ENERGÍA Y MINAS  
UNIDAD DE ADMINISTRACION FINANCIERA UDAF  
GUATEMALA, C. A.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES  
RECEPCION DE DOCUMENTOS  
RECEBIDO  
17 MAY 2022  
HORA: 1:13 FIRMA: \_\_\_\_\_

DIRECCIÓN GENERAL DE ENERGÍA  
DESPACHO DEL DIRECTOR

RECEBIDO  
17 MAY 2022

Hora: 10:45 Firma: [Signature]

- C.c.: Licda. Rosa María Ortega de Ramazzini/Dirección Crédito Público -MINFIN-
- Sr. Diputado José Alejandro de León Maldonado/Presidente de la Comisión de Transparencia y Probidad Congreso de la República
- Sr. Diputado Candido Fernando Leal Gómez/Presidente de la Comisión de Finanzas Públicas y Moneda Congreso de la República
- Lic. Mario Adolfo Búcaro Flores/Ministro de Relaciones Exteriores
- Licda. Alejandra López Cárcamo/Asesora Despacho -MEM-
- Licda. Diana Florentino de Mazariegos/Directora General Administrativa -MEM-
- Lic. Héctor Galileo Leiva Guzmán/Jefe Unidad de Administración Financiera -MEM-
- Licda. Ana Elizabeth Velásquez Rodríguez/Jefe Unidad de Planificación y Modernización/hjun
- Ing. Edward Enrique Fuentes López/Director Dirección General de Energía
- Ing. Otto Ruiz Balcarcel/Coordinador Proyecto JICA -DGE-
- Licda. Sarai Pedro Peláez/Jefe Unidad de Información Pública -MEM-
- Lic. Wilson Santiago Matías/Coordinador Contabilidad UDAF -MEM-



## INFORME BIMESTRAL DE AVANCE FÍSICO Y FINANCIERO - IAFF -

### Programas / Proyectos Financiados con Recursos de Cooperación Externa no Reembolsable

Base Legal: Artículo 53 Bis al Decreto Número 101-97 del Congreso de la República, Ley Orgánica del Presupuesto (adicionado Decreto Número 13-2013, Artículo 33)

#### I. DATOS GENERALES

Periodo que reporta: Bimestre: 2  
Año: 2022  
Fecha de envío: 11/05/2022  
Dependencia: Dirección General de Energía  
Institución: Ministerio de Energía y Minas

#### II. INFORMACIÓN SOBRE EL NIVEL GERENCIAL DEL PROGRAMA/PROYECTO

##### Datos del Gerente/Director/Coordinador (Tomador de decisiones):

Nombre: Ing. Edward Enrique Fuentes López  
Correo Electrónico: efuentes@mem.gob.gt  
Datos de Autoridad Máxima:  
Nombre: Lic. Alberto Pimentel Mata  
Correo Electrónico: apimentel@mem.gob.gt

#### III. INFORMACIÓN GENERAL

##### Datos del Programa/Proyecto:

Código del sistema: SIGEACI57  
Nombre del Programa/Proyecto: Proyecto de promoción de actividades productivas con el uso de energía limpia en aldeas del norte de la República de Guatemala.  
No. de Donación: JICA-0961070  
No. de Acuerdo gubernativo/ ministerial/ resolución: 320-2010  
Fuente Cooperante: Japón  
Dirección Física del Proyecto: 24 CALLE 21-12 ZONA 12  
Teléfono directo del Proyecto: 2419-6363  
Institución Ejecutora: Ministerio de Energía y Minas  
Dirección de la Institución Ejecutora: Diagonal 17 29-79 zona 11

##### Objetivos del Programa Proyecto:

Objetivo General: Apoyo a la promoción de actividades productivas con el uso de la energía limpia generada para incrementar el ingreso familiar, lograndose una mejora de calidad de vida.

Objetivo(s) Especifico(s): Objetivo 1: La construcción de tres micro centrales hidroelectricas en el Departamento de Alta Verapaz.

Objetivo 2: Que los comunitarios puedan manejar, mantener y administrar las instalaciones centrales bajo su propia iniciativa, y asi se logre una gestión sostenible de la empresa eléctrica.

##### Plazos Clave del Programa/Proyecto:

Fecha de suscripción: 26/1/2010  
Fecha de inicio: 29/3/2011  
Fecha de aprobación (acuerdo gubernativo/ ministerial/ resolución): 11/11/2010  
Fecha de finalización de la fase de ejecución: 31/12/2016  
Fecha de finalización original: 31/12/2016  
Fecha de finalización vigente: 31/12/2016

##### Enmiendas que modifiquen el convenio u otro

Código	Fecha de Enmienda	Fecha de Registro en el Sistema	Cambio Realizado
--------	-------------------	---------------------------------	------------------

Tipo de Cooperación:

Cooperación Financiera No Reembolsable

Estado del proyecto:  
Solicitud Cierre / Liquidación

Condiciones para la aprobación y recepción de desembolsos:

Tipo de Desembolso	Condición	Tiempo de Cumplimiento
FUENTE COOPERANTE	Esta donación se ejecutó a través de un Agente de Adquisiciones el cual es nombrado por el gobierno de Guatemala para la ejecución de dicha donación. La autoridad abrirá una cuenta a nombre del gobierno en un banco del Japon, 14 días de entrada en vigor A/D; quien posteriormente trasladará en un único desembolso al Agente quien ejecutará el proyecto.	2 meses para contratar al Agente de Adquisiciones

Modalidad de Ejecución:  
Ejecutado por un Tercero

Mecanismos de Ejecución:  
Normas o Guías del Cooperante

Registro de SICOIN: 1113001405090032

Datos Financieros	Moneda	Monto Suscrito (Moneda Original)	Tipo de Cambio	Monto en Quetzales
Monto suscrito con la fuente cooperante	Yen	1,003,000,000.00	0.09054	90,814,877.74
Total:		1,003,000,000.00		90,814,877.74
Aporte nacional (contrapartida) cuando aplique	Quetzal	11,356,000.00	1.00000	11,356,000.00
Total:		11,356,000.00		11,356,000.00
Otros aportes	0.00	0.00	0.00000	0.00
<b>Monto Total</b>		<b>1,014,356,000.00</b>		<b>102,170,877.74</b>

Distribución del monto suscrito con la fuente cooperante	Moneda	Monto - Moneda Original	Tipo de Cambio	Monto en Quetzales
Monto que ejecutará la fuente cooperante	Yen	1,003,000,000.00	0.09054	90,811,620.00
Total:		1,003,000,000.00		90,811,620.00
Monto que ejecutará la institución	Yen	0.00	0.09054	0.00
Total:		0.00		0.00
<b>Monto Total</b>		<b>1,003,000,000.00</b>		<b>90,811,620.00</b>

Beneficiarios del Programa o Proyecto:

Aca	Denominación	Género	Rango de edad	Número de beneficiados
-----	--------------	--------	---------------	------------------------

Instituciones Beneficiarias del Programa o Proyecto:  
No se ha reportado nignun registro

IV. AVANCE FINANCIERO

Detalle de desembolsos recibidos de la fuente cooperante:

Fecha	Monto M (Original)	Tipo de Cambio	Monto Total (En Quetzales)
11/10/2011	1,003,000,000.00	0.09054	90,814,877.74
5/11/2018	0.00	0.00000	0.00
<b>Total:</b>	<b>1,003,000,000.00</b>		<b>90,814,877.74</b>

Detalle de ejecución de los aportes del cooperante (montos en Quetzales):

Componente/Indicador/Resultado/Meta del Programa/Proyecto	Monto suscrito (Compromiso)	Monto acumulado por enmiendas	Monto total por Componente	Monto ejecutado	% de Avance
COMPONENTE - Agente de Adquisiciones	8,574,445.54	0.00	8,574,445.54	7,429,797.94	86.65%
COMPONENTE - Asistencia Técnica	17,645,158.62	0.00	17,645,158.62	17,464,826.12	98.98%
COMPONENTE - Construcción	52,230,959.33	0.00	52,230,959.33	54,057,900.00	103.50%
COMPONENTE - Supervisión	12,364,314.25	0.00	12,364,314.25	12,772,671.00	103.30%
<b>Total</b>	<b>90,814,877.74</b>	<b>0.00</b>	<b>90,814,877.74</b>	<b>91,725,195.06</b>	

Ejecución del aporte nacional o contrapartida (montos en Quetzales):

Componente/Indicador/Resultado/Meta del Programa/Proyecto	Monto suscrito (Compromiso)	Monto acumulado por enmiendas	Monto Total por Componente	Monto ejecutado	% de Avance
COMPONENTE - Agente de Adquisiciones	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00%
COMPONENTE - Asistencia Técnica	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00%
COMPONENTE - Construcción	11,356,000.00	0.00	11,356,000.00	11,072,100.00	97.50%
COMPONENTE - Supervisión	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00%
<b>Total</b>	<b>11,356,000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>11,356,000.00</b>	<b>11,072,100.00</b>	

V. EJECUCIÓN PRESUPUESTARIA

Ejecución Presupuestaria del Año

Mes	Modificado	Vigente	Ejecutado	%
Enero	0.00	0.00	0.00	NeuN
Febrero	0.00	0.00	0.00	NeuN
Enero	0.00	0.00	0.00	NeuN
Febrero	0.00	0.00	0.00	NeuN
Marzo	0.00	0.00	0.00	NeuN
Abril	0.00	0.00	0.00	NeuN
<b>Total:</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00%</b>

Ejecución programada (meta) realizada durante el presente año según POA

Concepto	Cuatrimestre 1	Cuatrimestre 2	Cuatrimestre 3
Financiero(Fuente Cooperante)	0.00	0.00	0.00
Financiero(Aporte Nacional)	0.00	0.00	0.00
Avance Físico	0.00	0.00	0.00

VI. AVANCE FÍSICO

Componente/Indicador/Resultado/Meta del Programa o Proyecto	Avance Físico en el Bimestre	Avance Físico Total
COMPONENTE - Supervisión	0 %	100.00 %
COMPONENTE - Construcción	0 %	100.00 %
COMPONENTE - Asistencia Técnica	0 %	100.00 %
COMPONENTE - Agente de Adquisiciones	0 %	66.00 %
<b>Total:</b>	<b>0.00</b>	<b>91.50</b>

VII. COBERTURA TERRITORIAL

Territorio (Departamento o Municipio)	Monto ejecutado en el bimestre que reporta (En Quetzales)	Monto ejecutado Total
1607 - ALTA VERAPAZ - PANZOS	0.00	0.00
1612 - ALTA VERAPAZ - CAHABON	0.00	0.00
1614 - ALTA VERAPAZ - CHAHAL	0.00	0.00
<b>Total</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

VIII. RESUMEN DE EJECUCIÓN

% de Avance Acumulado de Ejecución

Financiera Acumulada	Física Acumulada	Presupuestada Año en curso
100.61 %	91.50 %	NeuN %

IX. DIFICULTADES ACTUALES EN LA IMPLEMENTACIÓN / PROPUESTA DE SOLUCIÓN

**Dificultades que inciden en el avance de la ejecución física y financiera**

**Acciones propuestas para superar la dificultad**

**Desembolsos**

**Ejecución Financiera**

El monto que sobrepaso en quetzales en la regularización, fue provocado por diferencial cambiario, debido a que al momento de elaborar el CUR de ingresos se considero un solo tipo de cambio; sin embargo, en la regularización se utilizaron diversos tipos de cambios atendiendo en algunos casos a la fecha de transacción y en otros la cláusula del contrato de la construcción de las microcentrales.

Se emitió el oficio No. OFI-CONTA-UDAF-073-2022, solicitando a la DCE la posibilidad de programar una reunión de trabajo de forma presencial con el personal del Ministerio de Energía y Minas, para exponer con detalles las inquietudes relacionadas con las operaciones de ajuste a realizar.

**Ejecución presupuestaria**

Debido a que no se cumplía con los requisitos legales para realizar los registros correspondientes se hizo una modificación presupuestaria.

Al momento de regularizar la situación legal de los terrenos y al cumplir las operaciones de los diferenciales cambiarios se procederá a realizar las gestiones presupuestarias que correspondan.

**Ejecución física**

Debido a que no se cumplía con los requisitos legales para realizar los registros correspondientes, se está en proceso de legalización de los terrenos.

La Dirección General de Energía está dando seguimiento a la conformación de la documentación de soporte relacionada a la legalización de los terrenos, con base a los lineamientos de la Dirección de Bienes del Estado.

**RESUMEN EJECUTIVO DEL INFORME BIMESTRAL DE AVANCE FÍSICO Y FINANCIERO - IAFF -  
Programas / Proyectos Financiados con Recursos de Cooperación Externa no Reembolsable**

Base Legal: Artículo 53 Bis al Decreto Número 101-97 del Congreso de la República, Ley Orgánica del Presupuesto (adicionado Decreto Número 13-2013, Artículo 33)

**I. INFORMACIÓN GENERAL DEL REPORTE**

Periodo que reporta: Bimestre: 2  
 Año: 2022  
 Fecha de impresión: 11/05/2022

**II. INFORMACIÓN GENERAL DEL PROGRAMA/PROYECTO**

**DATOS DEL PROGRAMA/PROYECTO**

Código SIGEACI: SIGEACI57  
 Nombre del Programa/Proyecto: Proyecto de promoción de actividades productivas con el uso de energía limpia en aldeas del norte de la República de Guatemala.  
 Dependencia: Dirección General de Energía  
 Institución: Ministerio de Energía y Minas  
 Objetivo General: Apoyo a la promoción de actividades productivas con el uso de la energía limpia generada para incrementar el ingreso familiar, lograndose una mejora de calidad de vida.  
 No. de Donación: JICA-0961070  
 Estado del proyecto: Solicitud Cierre / Liquidación  
 Fecha de suscripción: 26/1/2010  
 Fecha de inicio: 29/3/2011  
 Fecha de finalización vigente: 31/12/2016  
 Fuente Cooperante: Japón

**III. RESUMEN DE AVANCE FÍSICO Y FINANCIERO**

Monto Suscrito:	Q. 102,170,877.74
Monto total de desembolsos recibidos (por la Fuente Cooperante):	Q. 90,814,877.74
Monto ejecutado (suscrito Fuente Cooperante):	Q. 91,725,195.06
Monto ejecutado (suscrito Aporte Nacional):	Q. 11,072,100.00
Monto total ejecutado:	Q. 102,797,295.06
% Avance Financiero:	100.61
% Avance Físico:	91.50


EL PRESENTE INFORME DEBERÁ ESTAR FIRMADO Y SELLADO POR

  
 Elaborado por: Héctor Galileo Leiva Guzmán  
 Jefe Unidad de Administración Financiera

  
 Ing. Edward Enrique Fuentes López  
 Gerente/ Director/Coordinador

**Ing. Edward Enrique Fuentes López**  
**Director General de Energía**

  
 Responsable Área Técnica: Otto Rolando Ruiz Becerra  
 Jefe Departamento Energía Renovables

  
 Lic. Alberto Pimentel Mata  
 Máxima autoridad de la Institución

